

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

30 OCTOBRE 2015

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant l'ajustement  
du Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2015**

---

**Index**

---

	page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2015-2016

30 OKTOBER 2015

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende aanpassing van  
de Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2015**

---

**Inhoudsopgave**

---

	bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel .....	5



**PROJET DE REGLEMENT****contenant l'ajustement  
du Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2015**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 2015, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

*En milliers d'euros*

pour les recettes courantes	164.599
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	<u>164.599</u>

conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le présent règlement entre en vigueur le jour du voté par le Parlement.

Bruxelles, le 29 octobre 2015

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende aanpassing van  
de Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2015**

DE REGERING,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden als bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 2015 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herraamd op :

*In duizenden euro*

voor de lopende ontvangsten	164.599
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	<u>164.599</u>

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Brussel, 29 oktober 2015

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL



**TABLEAU**

—————

**TABEL**

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Évaluations initiales pour 2015 ----- Initiële ramingen voor 2015	Ajustement ----- Aanpassing	Évaluations ajustées pour 2015 ----- Aangepaste ramingen voor 2015	Anwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Art.
	<b>TITRE I – RECETTES COURANTES</b>				<b>TITRE I – BELASTINGEN, TAKSEN EN RETRIBUTIES</b>	
	<b>Section I – Impôts, taxes et redevances</b>				<b>Section I – Belastingen, taksen en retributies</b>	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	33.201	- 1.616	31.585	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	128.391	- 6.217	122.174	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	2.777	- 169	2.608	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	<b>Total pour la Section I</b>	<b>164.369</b>	<b>- 8.002</b>	<b>156.367</b>	<b>Total pour Section I</b>	
	<b>Section II – Autres recettes</b>				<b>Section II – Andere ontvangsten</b>	
	<b>Remboursements</b>				<b>Terugbetalingen</b>	
11.02.2	Remboursements de pensions – communes	*	*	*	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	11.02.2
	<b>Total</b>	<b>*</b>	<b>*</b>	<b>*</b>	<b>Totaal</b>	
	<b>Transferts de revenus des particuliers</b>				<b>Inkomensoverdrachten van particulieren</b>	
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	*	*	*	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	31.01
	<b>Total</b>	<b>*</b>	<b>*</b>	<b>*</b>	<b>Totaal</b>	
	<b>Transferts de revenus des entreprises, institutions financières, ASBL au service des ménages</b>				<b>Inkomensoverdrachten van bedrijven, financiële instellingen, vzw's ten behoeve van de gezinnen</b>	
38.01	Recettes relatives aux litiges juridiques en provenance de sociétés d'assurances.	0	2	2	Ontvangsten in verband met juridische geschillen afkomstig van verzekeringsmaatschappijen.	38.01
	<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>Totaal</b>	
	<b>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques</b>				<b>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</b>	
46.02	Dotation générale aux communes (partie Agglo)	8.230	0	8.230	Algemene dotatie aan de gemeenten (deel Agglo)	46.02
	<b>Total</b>	<b>8.230</b>	<b>0</b>	<b>8.230</b>	<b>Totaal</b>	
	<b>Total pour la Section II</b>	<b>8.230</b>	<b>2</b>	<b>8.232</b>	<b>Total pour Section II</b>	
	<b>Total pour le Titre I et le total général</b>	<b>172.599</b>	<b>-8.000</b>	<b>164.599</b>	<b>Total pour Titre I en het algemeen totaal</b>	

Vu pour être annexé à notre règlement du .....  
2015.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Gezien om te worden toegevoegd aan onze verordening  
van ..... 2015.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

